

Distr.: General
14 February 2025
Arabic
Original: English

المجلس الاقتصادي والاجتماعي



فريق خبراء الأمم المتحدة المعني بالأسماء الجغرافية

دورة عام 2025

نيويورك، 28 نيسان/أبريل - 2 أيار/مايو 2025

البند 9 (ب) من جدول الأعمال المؤقت*

التعزيز وبناء القدرات: التدريب والتعليم

في مجال الأسماء الطبغرافية

دليل إلكتروني عن التخطيط في مجال اعتماد أسماء الأماكن

موجز**

نشرَ معهد اللغات في فنلندا دليلاً إلكترونياً عن التخطيط في مجال اعتماد أسماء الأماكن. وهو متاح باللغتين الفنلندية والسويدية ويوفّر إرشادات باللغتين الوطنيتين⁽¹⁾.

والدليل موجّه إلى جميع موظفي الإدارة العامة، وخاصة أولئك الذين يشاركون في الأنشطة المتعلقة بالتخطيط السليم في مجال اعتماد أسماء الأعلام أو اتخاذ القرارات بشأنها. ويتضمن الدليل قرابة 20 من المبادئ التوجيهية بشأن صَوْغ أنواع مختلفة من أسماء الأماكن، مثل أسماء الوحدات الإدارية، والبلديات المدمجة، والنقاطات المرورية والشوارع، وكذلك بشأن التسميات التكرارية، باستخدام سمات اللهجات والاعتبارات المتعلقة بتنائية اللغة.

* GEGN.2/2025/1.

** أعدت التقرير الكامل أولاً أونكامو من معهد اللغات في فنلندا. وسيتاح التقرير على العنوان الشبكي التالي: https://unstats.un.org/unsd/ungegn/sessions/4th_session_2025. باللغة التي قُدّم بها فقط، بوصفه الوثيقة

.GEGN.2/2025/80/CRP.80

(1) الدليل متاح مجاناً باللغة الفنلندية على العنوان الشبكي <https://kielitoimistonohjepankki.fi/hyvan-nimiston-opas>

وباللغة السويدية على العنوان الشبكي: <https://kielitoimistonohjepankki.fi/sv/namnplaneringsguiden>



الرجاء إعادة استعمال الورق



ويتمثل المبدأ الأساسي في التخطيط في مجال اعتماد أسماء الأماكن في الاستفادة من أسماء الأماكن الموروثة قدر المستطاع. والهدف هو اعتماد أسماء أماكن تشير بوضوح إلى المكان الصحيح. وينبغي أن تكون لأسماء الأماكن المخطط لاعتمادها صلةً جغرافية المنطقة التي يقع فيها المكان أو طبيعتها أو تاريخها أو ثقافتها. ويُعرض محتوى الدليل بمزيد من التفصيل في التقرير الكامل.

ويجب وضع مبادئ توجيهية وطنية لأن هناك وكالات عدّة منخرطة في التخطيط في مجال اعتماد أسماء الأماكن. والهدف من الدليل هو تحسين هذا التخطيط الذي ينبغي له أن يحترم أسماء الأماكن الموروثة كجزء من التراث الثقافي. وسيتم تحديث الدليل وإضافة تعليمات جديدة كلما اقتضت الضرورة ذلك.